

PORTUGUÊS

Monitor da tensão arterial de braço - MODELO KD-558 (ESFIGMOMANÓMETRO ELETRÓNICO)

Manual de instruções

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto. Agradecemos-lhe a compra do Monitor da tensão arterial de braço. Guarde este Manual de instruções para consulta.

FLUTUAÇÃO NORMAL DA PRESSÃO ARTERIAL

A pressão arterial é afetada por vários fatores, incluindo excitação, stress, posição do corpo e atividades físicas, como comer, beber, fumar ou até mesmo medir a pressão arterial. Como resultado, é invulgar obter leituras idênticas da pressão arterial várias vezes. A pressão arterial oscila constantemente ao longo do dia e da noite. Normalmente, continua a aumentar durante o dia e atinge o pico quando a maioria das pessoas está acordada e ativa. Cai à noite, atingindo o seu nível mais baixo entre a meia-noite e as 3 da manhã, enquanto a maioria das pessoas dorme.

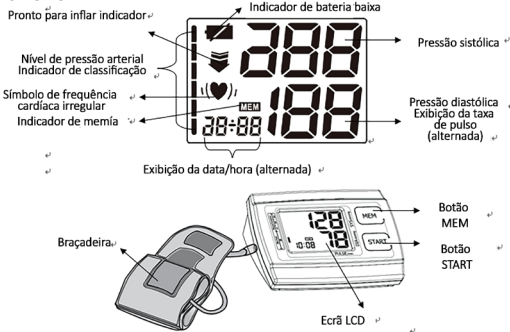
Considerando as informações acima, é recomendável medir a sua tensão arterial aproximadamente à mesma hora todos os dias.

Fazer medições com mais frequência do que o necessário poderá causar lesões devido à interferência no fluxo sanguíneo. Por isso, descanse sempre durante pelo menos 60 a 90 segundos entre as medições para permitir que a circulação sanguínea no seu braço recupere.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 x Monitor de pressão arterial
- 1 x Manual de instruções
- 1 x Braçadeira
- 1 x Bolsa de armazenamento

INDICADORES DO ECRÃ



UTILIZAÇÃO PREVISTA

O Esfigmomanómetro Eletrónico Totalmente Automático é para utilização por profissionais médicos ou domiciliar e é um sistema de medição da pressão arterial não invasivo que visa medir a pressão arterial diastólica e sistólica e a frequência de pulso de um indivíduo adulto utilizando uma técnica não invasiva na qual uma braçadeira insuflável é enrolada na parte superior do braço. A circunferência da braçadeira está limitada a 22 cm - 30 cm (aproximadamente 8,7" - 18,9").

- Pressão da braçadeira: 0 a 300 mmHg
Sistólica: 60 a 260 mmHg
Diastólica: 40 a 199 mmHg
Frequência cardíaca: 40 a 180 batidas/minuto
- Nome do produto: Monitor da tensão arterial de braço
 - Modelo: KD-558
 - Classificação: Alimentação interna, peça aplicada tipo BF, IP20, sem AP ou APG, funcionamento contínuo
 - Tamanho da máquina: Aprox. 138mm x 98mm x 48mm (5,4" x 3,9" x 1,9")
 - Circunferência da braçadeira: 22cm a 30cm (8,7" a 11,8"); 30cm a 42cm (11,8" a 16,5") (opcional); 42cm a 48cm (16,5" a 18,9") (opcional).
 - Peso: Aprox. 211g (7,4 oz.) (excluindo baterias e braçadeira)
 - Método de medição: Método oscilométrico
 - Volume de memória: Dois utilizadores, 60 medições cada
 - Fonte de energia: baterias: 4 x1,5V
 - TAMANHO AA
 - Intervalo de medição:

UTILIZADOR PRETENDIDO:

Profissionais médicos ou não profissionais.

CONTRAINDICAÇÕES

- Este monitor de pressão arterial (esfigmomanômetro eletrônico) não é adequado para pessoas com arritmia grave.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Com base na metodologia oscilométrica e num sensor de pressão integrado de silício, a pressão arterial e a frequência cardíaca podem ser medidas de forma automática e não invasiva. Os utilizadores podem operar o dispositivo sozinho. O visor de cristal líquido (LCD) mostra a pressão arterial e a frequência cardíaca. Este dispositivo de monitorização da pressão arterial pode armazenar até 60 leituras para cada um de dois utilizadores diferentes, juntamente com a data e hora de cada medição. Este monitor de pressão arterial foi concebido de acordo com os requisitos da norma ISO 81060-2:2018.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia as informações de segurança importantes neste manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

- Aviso: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.**

- O dispositivo não deve ser utilizado em pacientes com corações ou pulmões artificiais. O dispositivo não deve ser utilizado em recém-nascidos, bebés, crianças ou pessoas que não se conseguem expressar. Este dispositivo não foi validado para utilização em pacientes grávidas.
- O dispositivo não deve ser utilizado em pacientes com má circulação periférica, pressão arterial notavelmente baixa ou temperatura corporal baixa.
- Consulte o seu médico antes de utilizar o dispositivo para qualquer uma das seguintes condições: arritmias comuns, como batimentos ariais ou ventriculares prematuros ou fibrilhação auricular, esclerose arterial, má perfusão, diabetes, pré-ediámpsia e doenças renais.
- Não utilize este dispositivo num veículo em movimento.
- Não utilize este dispositivo se for alérgico a plástico/borracha.
- Não partilhe a braçadeira para evitar riscos de infeção e contaminação cruzada.
- Não utilize uma braçadeira diferente da fornecida pelo fabricante. Desconsiderar esta instrução de segurança pode causar um risco biocompatível ou resultar num erro de medição.
- Nunca permita que crianças ou pessoas incapazes de se expressarem de forma independente utilizem o dispositivo. Mantenha o dispositivo armazenado num local seguro e fora do alcance das crianças para evitar que engulas as pilhas ou outras peças pequenas.
- Mantenha o tubo do manguito afastado das crianças para evitar o risco de estrangulamento ou asfixia.
- Uma vez que o conector alternativo de pequeno calibre utilizado neste dispositivo médico foi concebido de forma diferente do conector especificado na série ISO 80369, o utilizador terá de tomar medidas para reduzir o risco de ligação incorreta.
- Consulte a seção sobre INFORMAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA para obter informações sobre a potencial interferência eletromagnética (EMI) ou outra interferência entre o equipamento e outros dispositivos.
- Não utilize o dispositivo no ambiente dos seguintes equipamentos: ressonância magnética, tomografia axial computadorizada, diatermia, identificação por radiofrequência (RF), equipamento cirúrgico ativo de alta frequência, sistemas de segurança eletromagnética, como detetores de metais, e não deve ser utilizado num ambiente rico em oxigénio.

- Cuidado: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados para o utilizador.**

- Mantenha-se quieto e calmo e descanse durante cinco minutos antes de medir a tensão arterial. Relaxe durante um mínimo de 1 a 1,5 minutos entre as medições para permitir que a circulação sanguínea no seu braço recupere.
- Não fale nem mova o corpo ou o braço durante a medição. Movimentos, tremores e arrepios durante a medição podem afetar o resultado.
- A hiperinsuflação prolongada (pressão da braçadeira excede os 300 mmHg ou fica acima dos 15 mmHg durante mais de 3 minutos) da bexiga pode causar equimoma (um inchaço semelhante a um tumor composto por sangue extravasado) no braço.
- O dispositivo poderá não cumprir as especificações de desempenho ou causar riscos de segurança se armazenado ou utilizado fora das gamas de temperatura e humidade indicadas nas especificações.
- Consulte o seu médico antes de utilizar se alguma das seguintes situações for aplicável:
 - 1) A braçadeira será aplicada sobre uma ferida ou doença inflamatória;
 - 2) A braçadeira será aplicada em qualquer braço onde exista acesso ou terapêutica intravascular, ou derivação arteriovenosa (A-V);
 - 3) A braçadeira será aplicada no braço do mesmo lado da mastectomia ou da linfoma dos gânglios linfáticos;
 - 4) O dispositivo será utilizado simultaneamente com outros equipamentos de monitorização médica no mesmo braço;
- As medições da pressão arterial determinadas por este dispositivo são equivalentes às obtidas por um observador treinado a seguir ao método de auscultação com ausculto-estoscópio, dentro dos limites prescritos pelo American National Standard Institute, esfigmomanómetros eletrónicos ou automatizados.
- Será apresentado um sinal se o procedimento de medição da pressão arterial detetar um batimento cardíaco irregular (IHB) causado por arritmias comuns.
- Nesta condição, o esfigmomanômetro eletrônico pode continuar a funcionar, mas os resultados podem não ser precisos. Consulte o seu médico para uma avaliação precisa.
- Há duas condições sob as quais o sinal IHB será apresentado:
 - 1) O coeficiente de variação do período do impulso >25 por cento.
 - 2) A diferença nos períodos de impulsos adjacentes >= 0,14 segundos, e o número destes impulsos é superior a 53% do número total.
- Verifique a condição do braço que está a ser utilizado para garantir que o dispositivo não está a prejudicar a circulação sanguínea do paciente durante a utilização.
- Todos os acidentes graves com o dispositivo médico fornecido por nós devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde se situa a sua sede social.

CONFIGURAÇÃO E OPERAÇÃO

1. INSTALAÇÃO DA BATERIA

- Abra a tampa da bateria na parte traseira do dispositivo.
- Insira quatro baterias "AA". Certifique-se de que as baterias estão inseridas de acordo com as marcas positivas e negativas ("+" e "-") impressas no compartimento da bateria.
- Feche a tampa da bateria.

Nota:
Quando o LCD apresentar um símbolo de bateria fraca , substitua todas as baterias por novas.

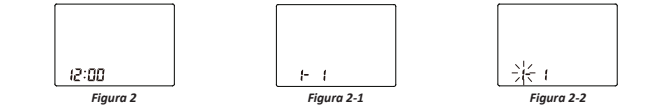
- As baterias recarregáveis não são adequadas para este dispositivo.

- Evite que o líquido da bateria entre em contacto com os seus olhos. Se o líquido da bateria entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água limpa abundante e consulte um médico.

- O lado negativo (-) da bateria deve tocar a mola. Certifique-se de que a tampa da bateria está intacta e não danificada antes de instalar a bateria.

2. AJUSTE DE DATA E HORA

- Após instalar a bateria ou desligar o monitor, este entrará no Modo Relógio, e o LCD irá apresentar a hora e a data alternadamente. Confira a Figura 2 e 2-1.



- Enquanto o monitor estiver no Modo Relógio, pressione os botões "START" e "MEM" simultaneamente para ouvir um sinal sonoro e o mês piscará primeiro. Confira a Figura 2-2. Pressione o botão "START" repetidamente, o dia, a hora e os minutos piscarão alternadamente. Enquanto o número estiver a piscar, pressione o botão "MEM" para aumentar o número. Continuar a premir o botão "MEM", aumentará o número rapidamente.
- Pode desligar o monitor premindo o botão "START" quando os minutos estiverem a piscar. Depois, a hora e a data serão confirmadas.
- O monitor desligar-se-á automaticamente após 1 minuto sem funcionamento, com a hora e a data inalteradas.
- Depois de trocar as baterias, deverá reajustar a hora e a data.

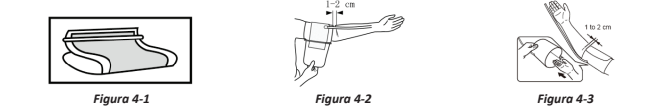
3. CONEXÃO DA BRAÇADEIRA AO DISPOSITIVO

- Insira a extremidade do tubo da braçadeira firmemente no encaixe do tubo de ar do dispositivo.

4. APLICAÇÃO DA BRAÇADEIRA

- Puxe a braçadeira pelo loop de metal (Confira a Figura 4-1). Deslize o braço nu através da braçadeira e aperte-a firmemente. Feche o velcro para prender a braçadeira no lugar.
- Certifique-se de que a parte inferior da braçadeira está posicionada 1 a 2 cm acima da articulação do cotovelo e que se ajusta confortavelmente, mas firmemente, à volta do braço. Deve conseguir inserir um dedo entre o braço e a braçadeira.

Se aplicar a braçadeira no braço esquerdo, posicione-a de modo a que o tubo da braçadeira fique no meio do braço e alinhada com o dedo médio (confira a Figura 4-2).
Se estiver a aplicar a braçadeira no braço direito, posicione-a de modo a que o tubo da braçadeira fique na lateral do seu cotovelo e alinhada com o seu dedo mindinho (confira a Figura 4-3).



Nota:

- Consulte a circunferência da braçadeira em "ESPECIFICAÇÕES" para garantir uma utilização adequada.
- Meça sempre no mesmo braço para garantir a consistência.
- Não aplique a braçadeira se o braço apresentar inflamação, doenças agudas ou feridas na pele.

- Para evitar falhas na medição ou ferimentos, evite apertar ou dobrar o tubo de ligação durante o processo de medição.

5. POSTURA DO CORPO DURANTE A MEDIÇÃO

Sentar durante a medição:

- Sente-se com os pés apoiados no chão e evite cruzar as pernas.
- Estenda o braço com a palma virada para cima, apoiada confortavelmente numa superfície plana.
- Posicione a braçadeira ao mesmo nível do seu coração.

Deitar durante a medição:

- Deite de costas.
- Coloque o braço esquerdo esticado ao longo do corpo, com a palma da mão virada para cima.
- Certifique-se de que a braçadeira está posicionada ao mesmo nível do seu coração.

6. MEDIÇÃO DA SUA PRESSÃO ARTERIAL

- Após aplicar a braçadeira e o seu corpo estiver numa posição confortável, pressione o botão "START". É ouvido um sinal sonoro e todos os caracteres do visor são apresentados para autoteste. Confira a Figura 6. Contacte o centro de assistência se faltar algum segmento.
- Assim o banco de memória atual (U1 ou U2) fica a piscar. Confira a Figura 6-1. Pressione o botão "MEM" para mudar para outro banco. Confira a Figura 6-2. Confirme a sua seleção premindo o botão "START". O banco atual também pode ser confirmado automaticamente após 5 segundos sem qualquer operação.



- Após a seleção do banco de memória, o monitor começa a procurar pressão zero. Confira a Figura 6-3.
- O monitor enche a braçadeira até que haja pressão suficiente para uma medição. O monitor liberta lentamente o ar da braçadeira. Por fim, a pressão arterial e a frequência cardíaca serão calculadas e apresentadas no ecrã LCD separadamente. O símbolo de batimento cardíaco irregular (se existir) piscará. Confira a Figura 6-4&6-5. O resultado será automaticamente armazenado no banco de memória atual.



- Após a medição, o monitor desligar-se-á automaticamente após 1 minuto sem funcionamento. Em alternativa, pode premir o botão "START" para desligar o monitor manualmente.
- Durante a medição, pode premir o botão "START" para desligar o monitor manualmente. Nota: Consulte um profissional de saúde para interpretação das medições de pressão.

7. EXIBIÇÃO DOS RESULTADOS ARMAZENADOS

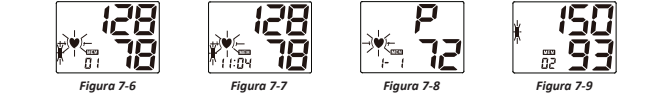
- Após a medição, pode rever as medições no banco de memória atual premindo o botão "MEM". Agora o LCD apresenta a quantidade de resultados no banco atual. Confira a Figura 7.



- Em alternativa, prima o botão "MEM" no Modo Relógio para visualizar os resultados armazenados. O banco de memória atual irá piscar e a quantidade de resultados neste banco será apresentada. Confira a Figura 7-1. Pressione o botão "START" para mudar para outro banco. Confira a Figura 7-2. Confirme a sua seleção premindo o botão "MEM". O banco atual também pode ser confirmado automaticamente após 5 segundos sem qualquer operação.
- Após selecionar o banco de memória, o LCD irá apresentar o valor médio dos últimos três resultados neste banco. Confira a Figura 7-3 e 7-4. Se não forem armazenados resultados, o LCD mostrará traços como na Figura 7-5.



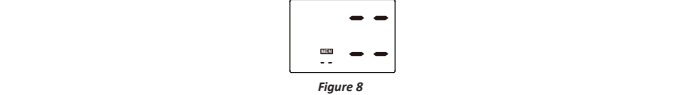
- Quando a média for apresentada, prima o botão "MEM" para o resultado mais recente. Confira a Figura 7-6. Em seguida, a pressão arterial e a frequência cardíaca serão apresentadas separadamente. O símbolo de batimento cardíaco irregular (se existir) piscará. Confira a Figura 7-7&7-8. Prima novamente o botão "MEM" para rever o resultado. Confira a Figura 7-9. Desta forma, pressionando repetidamente o botão "MEM", são apresentados os respetivos resultados medidos anteriormente.



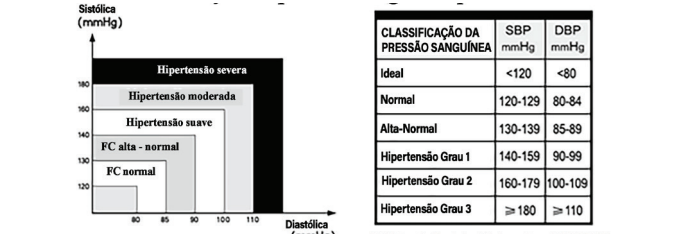
- Se a visualização dos resultados armazenados, o monitor desligar-se-á automaticamente após 1 minuto sem operação. Também pode premir o botão "START" para desligar o monitor manualmente.

8. EXCLUSÃO DAS MEDIÇÕES DA MEMÓRIA

Quando qualquer resultado (exceto a leitura média dos últimos três resultados) estiver a ser apresentado, mantendo o botão "MEM" premido durante três segundos, todos os resultados no banco de memória atual serão eliminados após três "bipes". O LCD irá mostrar a Figura 8, prima o botão "MEM" ou "START" para desligar o monitor.



9. AVALIAÇÃO DA HIPERTENSÃO ARTERIAL PARA ADULTOS



Definição e classificação da tensão da pressão arterial da WHO/ISH

A Organização Mundial de Saúde estabeleceu as seguintes orientações para avaliar a hipertensão arterial independentemente da idade ou do sexo). Note que outros fatores (por exemplo, diabetes, obesidade, tabagismo etc.) devem ser considerados. Consulte o seu médico para uma avaliação precisa. Só altere qualquer tratamento existente após consultar um profissional médico.
Nota: As orientações não devem ser utilizadas como base para o autodiagnóstico ou condições de emergência, mas apenas para diferenciar entre classificações gerais dos níveis de pressão arterial.

10. DESCRIÇÃO DO ALARME TÉCNICO

O dispositivo mostrará "H" ou "Lo" como alarme técnico no LCD, sem atrasos, se a pressão arterial determinada (sistólica ou diastólica) estiver fora do intervalo indicado na secção "ESPECIFICAÇÕES". Nesse caso, deve consultar um médico ou verificar se seguiu as instruções. O alarme técnico é predefinido e não pode ser ajustado ou desativado. O alarme técnico não tem bloqueio e não requer reinicialização. O sinal apresentado no LCD desaparecerá automaticamente após cerca de oito segundos.

11. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS (1)

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O visor LCD mostra um resultado anormal	A posição da braçadeira não estava correta ou não estava devidamente apertada	Aplique a braçadeira corretamente e tente de novo
	A postura corporal não estava correta durante o teste	Reveja as seções "POSTURA CORPORAL DURANTE A MEDIÇÃO" das instruções e teste de novo.
	Falta, movimento do braço ou do corpo, ruído, excitação ou nervosismo durante o teste	Repita o teste quando estiver calmo e sem falar ou se mexer durante o teste
	Batimento cardíaco irregular (arritmia)	Não é apropriado que as pessoas com arritmia grave utilizem este esfigmomanômetro eletrônico.

12. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS (2)

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O LCD mostra o símbolo de bateria fraca	Pilhas fracas	Troque as baterias
O LCD mostra "Er 0"	O sistema de pressão é instável antes da medição	
O LCD mostra "Er 1"	Falha ao detectar a pressão sistólica	Não se mova e tente de novo.
O LCD mostra "Er 2"	Falha ao detectar a pressão diastólica	
O LCD mostra "Er 3"	Sistema pneumático bloqueado ou braçadeira muito apertada durante a insuflação	Aplique a braçadeira corretamente e tente de novo. Se o monitor ainda estiver anormal, contacte o distribuidor local ou a fábrica.
O LCD mostra "Er 4"	Fugas no sistema pneumático ou braçadeira muito frouxa durante a insuflação	
O LCD mostra "Er 5"	Pressão da braçadeira acima de 300 mmHg	
O LCD mostra "Er 6"	Mais de 3 minutos com pressão da braçadeira acima de 15 mmHg	Meça novamente após cinco minutos. Se o monitor ainda estiver anormal, contacte o distribuidor local ou a fábrica.
O LCD mostra "Er 7"	Erro de acesso do EEPROM	
O LCD mostra "Er 8"	Erro de verificação do parâmetro do dispositivo	
O LCD mostra "Er A"	Erro do parâmetro do sensor de pressão	
Sem resposta quando pressiona o botão ou carrega a bateria	Funcionamento incorreto ou forte interferência eletromagnética.	Retire as baterias durante cinco minutos e depois volte a instalar todas.

MANUTENÇÃO

- Evite deixar cair ou submeter o dispositivo a impactos fortes.
- Evite temperaturas elevadas e exposição prolongada à luz solar direta. Não mergulhe o dispositivo em água, pois irá danificá-lo.
- Alterações ou modificações não aprovadas pelo fabricante anularão a garantia do utilizador. Não desmonte nem tente reparar o aparelho ou os seus componentes.
- Remova as baterias se o dispositivo não for utilizado durante mais de um mês para evitar danos devido à fuga das baterias.
- Recomenda-se que o desempenho do dispositivo seja verificado a cada dois anos.
- Limpe o dispositivo com um pano seco e macio ou um pano macio humedecido com água, álcool desinfetante ou detergente diluído (torça o pano para remover o máximo de líquido possível antes de limpar o dispositivo).
- Mantenha a braçadeira limpa. Se a braçadeira ficar suja, retire-a do dispositivo e limpe manualmente com detergente neutro e depois enxágue com água fria. Nunca seque a braçadeira na máquina de secar roupa nem o passe a ferro. Para uso pessoal, recomenda-se que a braçadeira seja limpa após aproximadamente 200 utilizações. A desinfecção será recomendada se a braçadeira for utilizada num hospital ou clínica. Limpe o lado interior da braçadeira (o lado que entra em contacto com a pele) com um pano macio ligeiramente humedecido em álcool etílico (75 a 90%). Deixe secar ao ar livre.
- Podemos fornecer diagramas de circuitos de produtos e informações sobre componentes reparáveis ao pessoal de manutenção qualificado, se necessário.
- Aguarde antes de mover o dispositivo entre temperaturas extremas (por exemplo, armazenamento, durante o transporte) para um ambiente de funcionamento normal. O dispositivo demora aproximadamente duas horas a aquecer ou arrefecer antes da utilização.
- O dispositivo não deve receber manutenção ou reparação enquanto estiver a ser utilizado.

INFORMAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA

- Este dispositivo médico cumpre os seguintes requisitos essenciais de desempenho:
 1. Limites do erro da indicação da pressão da braçadeira.
 2. Reprodutibilidade da determinação da pressão arterial.
- Quando a EMI afetar o desempenho acima, pare de utilizar o dispositivo.
- A utilização deste equipamento adjacente a, ou emplilhado com, outro equipamento deve ser evitada, uma vez que pode resultar num funcionamento inapropriado. Se tal utilização for necessária, este equipamento e os restantes equipamentos devem ser observados para verificar se funcionam normalmente.
- Utilização de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento poderia resultar num aumento das emissões eletromagnéticas ou numa diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar num funcionamento inapropriado.
- Os equipamentos (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizados no máximo a 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do dispositivo, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, poderá resultar numa degradação do desempenho deste equipamento.

TABELA 1 - EMISSÃO

Fenómeno	Conformidade	Ambiente eletromagnético
Emissões RF radiadas	CISPR 11 Usuário 1, Classe B	Ambiente de assistência médica domiciliar
Distorção harmónica	CEI 61000-3-2	Este dispositivo é alimentado por baterias
Flutuações e tremulação da tensão	CEI 61000-3-3 N.D.	Este dispositivo é alimentado por baterias

TABELA 2 – PORTA DO GABINETE

Fenómeno	Padrão EMC básico	Níveis do teste de imunidade
		Ambiente de saúde domiciliar
Descarga eletrostática	CEI 61000-4-2	± 8 kV pelo contacto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV pelo ar
Campo de EM de RF radiada	CEI 61000-4-3	10 V/m 80 MHz até 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campos de proximidade de equipamentos de comunicação sem fios RF	CEI 61000-4-3	Consulte a Tabela 3
Campos magnéticos de frequência de potência nominal	CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz

TABELA 3 – CAMPOS DE PROXIMIDADE DE EQUIPAMENTOS DE COMUNICAÇÃO SEM FIO DE RF

Frequência de ensaio (MHz)	Banda (MHz)	Níveis do teste de imunidade
		Ambiente profissional das instalações de saúde
385	380-390	Modulação de pulso 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ± 5kHz de desvio, 1kHz de seno, 28V/m
710	704-787	Modulação de pulso 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulação de pulso 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulação de pulso 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulação de pulso 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulação de pulso 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Data de emissão: 10 de abril de 2025
 Eliminação: O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto das pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia 828 padrão GIMA de 12 meses.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos- índice de símbolo - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-ideksi - Indeks simbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbol index - Indeks simbola - Szímbólum index - Symbolindex - Идeкc на cимвoлa - Simbolų rodyklė - Simbolu rādītājs - Símbolite indeks

	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcji RO - Data fabricației NL - Productiedatum HU - Gyártás dátuma AR - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller GR - Παραγωγός PL - Producent RO - Producător NL - Fabrikant HU - Gyártó AR - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego RO - A se păstra ferit de razele soarelui NL - Afgeschermd van zonlicht opslaan HU - Napfénytől védve tárolandó AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HU - Importálta AR - مستورد عن طريق
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu NL - Koel en droog opslaan RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (εισαγωγές) PL - Ostrzeżenie - zobacz instrukcję obsługi RO - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare NL - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) HU - Figyelem: Figyelemesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) AR - ليس معقم
	IT - Seguire le istruzioni per l'uso GB - Follow instructions for use FR - Suivez les instructions d'utilisation ES - Siga las instrucciones de uso PT - Siga as instruções de uso DE - Folgen Sie den Anweisungen GR - Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης PL - Patrz podrozcznik użytkownika RO - Respectați instrucțiunile de utilizare NL - Volg de gebruiksaanwijzing HU - Kövesse a használati utasításokat AR - اتبع التعليمات للاستخدام
	IT - Limite di umidità GB - Humidity limit FR - Limite d'humidité ES - Límite de humedad PT - Limite de humidade DE - Feuchtigkeitsgrenzwert GR - Όριο υγρασίας PL - Granica wilgotności RO - Limită de umiditate NL - Drempelwaarde vochtigheid HU - Páratartalom határérték AR - حد نسبة الرطوبة
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii RO - Număr de lot NL - Partijnummer HU - Tételszám AR - رقم الدفعة
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy RO - Cod produs NL - Productcode HU - Termékkód AR - كود المنتج
	IT - Smaltimento RAEE GB - WEEE disposal FR - Disposition DEEE ES - Disposición WEEE PT - Disposição REEE DE - Beseitigung WEEE GR - Διαχείριση WEEE PL - Oddzielną zbiorczą dla tego urządzenia RO - Eliminare DEEE NL - Verwijdering AEEA HU - RAEE szerinti ártálmatlanítás AR - WEEE التخلص
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrob medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz AR - (UE) 2017/745 جهاز طبي يتوافق مع التوجيه
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrob medyczny RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HU - Orvostechnikai eszköz AR - جهاز طبي
	IT - Rappresentante autorizzato GB - Authorized representative in the European Union FR - Représentant autorisé ES - Representante autorizado PT - Representante autorizado DE - Autorisierter Vertreter GR - Φοιτισοδοτημένος αντιπρόσωπος PL - Upoważniony przedstawiciel HU - Meghatalmazott képviselő RO - Reprezentant autorizat AR - الممثل المعتمد
	IT - Parte applicata di tipo BF GB - Type BF applied part FR - Appareil de type BF ES - Aparato de tipo BF PT - Aparelho de tipo BF DE - Gerätetyp BF GR - Συσκευή τύπου BF PL - Z części typu BF SE - Typ BF tillämpad del RO - Componentă aplicată de tip BF NL - Toegepast onderdeel type BF HU - BF típusú alkalmazott rész AR - جهاز من النوع BF
	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului NL - Unieke identificatie van het apparaat HU - Az eszköz egyedi azonosítója AR - معرف فريد للجهاز
	IT - Grado di protezione dell'involucro GB - Covering Protection rate FR - Degré de protection de l'enveloppe ES - Tasa de protección de cobertura PT - Grau de proteção do invólucro DE - Deckungsschutzrate GR - Δείκτης στεγανότητας PL - Stopień ochrony obudowy RO - Grad de protecție asigurat prin carcasă NL - Beschermingsklasse van de verpakking HU - A csomagolás védelmi szintje AR - مؤشر النفاذية
	IT - Numero di serie GB - Serial number FR - Numéro de série ES - Número de serie PT - Número de série DE - Seriennummer GR - Σειριακός αριθμός PL - Numer seryjny RO - Număr de serie NL - Serienummer HU - Sorozatszám AR - الرقم التسلسلي
	IT - Non sicuro in ambiente RM GB - MR Unsafe FR - IRM dangereuse ES - MR Inseguro PT - Não seguro para RM DE - MR Unsicher“ (nicht für den Einsatz im MRT geeignet) GR - Μη ασφαλές για MR PL - Niebezpieczne w środowisku RM RO - Nesigur pentru RM NL - Ongechikt voor MRI HU - MR nem biztonságos AR - غير آمن الرنين المغناطيسي



SMART - AUTOMATIC BLOODPRESSURE MONITOR

SMART - SFIGMOMANOMETRO AUTOMATICO

SMART - AUTOMATIC BLOOD PRESSURE MONITOR

SMART - TENSIOMÈTRE AUTOMATIQUE

SMART - TENSÍOMETRO AUTOMATICO

SMART - ESFIGMOMANÔMETRO AUTOMÁTICO

SMART - AUTOMATISCHES BLUTDRUCKMESSGERÄT

SMART - AUTOMATYCZNY SFIGMOMANOMETR

SMART - AYTOMATO ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΟ

SMART - MONITOR AUTOMAT DE TENSIUNE ARTERIALĂ

SMART - AUTOMATISCHE BLOEDDRUKMETER

SMART - AUTOMATIKUS VÉRNYOMÁSMÉRŐ

SMART - جهاز قياس ضغط الدم التلقائي

Manuale d'uso e manutenzione - Use and maintenance book - Instructions de fonctionnement et entretien - Manual de uso y mantenimiento - Manual de uso e manutenção - Betriebs und wartungs anweisungen - Εγχειρίδιο χρήσης και συντηρησης - Instrukcje użytkowania i konserwacji - Manual de utilizare și întreținere - Instructies voor gebruik en onderhoud - Kezelési és karbantartási útmutató - تعليمات الاستخدام والصيانة

ATTENTION: Operators must read and understand this manual completely before using the product.

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

CUIDADO: Os operadores devem ler e compreender este manual completamente antes de usar o produto.

VORSICHT: Bediener müssen dieses Handbuch vollständig lesen und verstehen, bevor sie das Produkt verwenden.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν πλήρως αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του προϊόντος.

UWAGA: Operatorzy muszą w całości przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed użyciem produktu.

ATENȚIE: Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă complet acest manual înainte de a utiliza produsul.

LET OP: Operators moeten deze handleiding volledig lezen en begrijpen voordat ze het product gebruiken.

VIGYÁZAT: A kezelőknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük ezt a kézikönyvet a termék használatá előtt.

تنبيه: يجب على المشغلين قراءة هذا الدليل وفهمه بالكامل قبل استخدام المنتج.

GIMA 32921

ANDON HEALTH CO., LTD.
No. 3 JinPing Street, YaAn Road, Nankai District,
Tianjin 300190, China - Made in China

REF KD-558

EU **REP** iHealthLabs Europe SAS
36 Rue de Ponthieu,
75008, Paris, France

 **Gima S.p.A.**
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

CE 0197

MD



IP20

